



## เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การอ่านเป็นทักษะที่ตองอาศัยองค์ประกอบหลายอย่างและเป็นกระบวนการที่จะองอาศัยเวลาในการสร้างสมเพื่อให้เกิดทักษะนี้ขึ้นมา อาร์เธอร์ คัมบลิว. ฮีลแมน (Arthur W. Heilman) ได้กล่าวถึงการอ่านว่า "Learning to read is a long-term developmental process extending over a period of years."<sup>1</sup>

คณะกรรมการเกี่ยวกับหลักสูตรวิชาภาษาอังกฤษของ The National Council of Teachers of English แห่งสหรัฐอเมริกาได้กล่าวถึงการอ่านไว้ว่า

Reading is not a simple skill like knitting, which can be mastered at a given point and then applied in any situation ever after. Rather, reading is a complex network of abilities which continues to develop through all the years of school.<sup>2</sup>

### ความหมายของการอ่าน

นักการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับเรื่องของการอ่านและการสอนอ่านได้กล่าวถึงความหมายของการอ่านไว้ต่าง ๆ กัน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

---

<sup>1</sup> Arthur W. Heilman, Principles and Practices of Teaching Reading (2d ed.; Columbus, Ohio: Charles E. Merrill Publishing Company, 1967), p. 10.

<sup>2</sup> The Commission on the English Curriculum of the National Council of Teachers of English, The English Language Arts in the Secondary School (New York: Appleton-Century, 1956), p. 163.

ฮีลแมน (Heilman) กล่าวไว้

Reading is a process of getting meaning from printed word symbols. It is not merely a process of making conventionalized noises associated with these symbols.<sup>3</sup>

เกรย์ แอรว์สมิท (Gray Arrowsmith) กล่าวไว้

Reading is ideas, thoughts, feelings, or mental pictures that arise in the mind because of observing with comprehension words printed on a page. Perfect comprehension (which almost never happens) occurs when the same exact ideas, thoughts, feelings, or mental pictures arise in the mind of the reader as the writer had in mind when he wrote the words.<sup>4</sup>

โรเบิร์ต บี. รุดเดล (Robert B. Ruddell) กล่าวไว้

... reading is a two-fold process that involves the transformation of written forms of language to meaning--that is, the decoding of and the comprehension of the printed message.<sup>5</sup>

<sup>3</sup>Heilman, op. cit., p. 8.

<sup>4</sup>Gray Arrowsmith, "Reading VS. Thinking," Bulletin of the English Language Center, 2 (October, 1972), 84.

<sup>5</sup>Robert B. Ruddell (ed.), Accountability and Reading Instruction : Critical Issues (The National Council of Teachers of English, Illinois, 1973), pp. 18-9.

แฟรงค์ เอ็ม. กริตเนอร์ (Frank M. Grittner) กล่าววว่า

True reading means the direct communication of meaning from the printed page to the reader's mind. Rapidity of reading comprehension is not so crucial as is the case with listening. However, word by word plodding through a page is not reading, nor is it truly reading if the student must stop several times on each line to look up English [the student's native] equivalents for new words.<sup>6</sup>

ชาร์ลส์ ซี. วอลคัท กับคณะ (Charles C. Walcutt and others) ได้สรุปเกี่ยวกับความหมายของการอ่านไว้ว่า

These definitions [the definitions of reading] range from the very simple one that reading is merely decoding print into sound, to the very broad one that reading is an intellectual activity involving the whole physical, intellectual, perceptual, and spiritual life and growth of the individual.<sup>7</sup>

จากทัศนะของนักการศึกษาเกี่ยวกับความหมายของการอ่านซึ่งได้กล่าวมานี้ จะเห็นว่า การอ่านมิใช่เป็นเพียงเรื่องของการออกเสียงสัญลักษณ์ต่าง ๆ ที่อยู่ในรูปของภาษาเขียนเท่านั้น สิ่งที่สำคัญในเรื่องของการอ่านก็คือ เรื่องของความหมายหรือความเข้าใจในการอ่านนั่นเอง ดังนั้นจึงควรจะได้พิจารณากันถึงเรื่องขององค์ประกอบของความเข้าใจในการอ่าน

<sup>6</sup> Frank M. Grittner, Teaching Foreign Languages (New York: Harper & Row Publishers, 1969), p. 252.

<sup>7</sup> Charles C. Walcutt and others, Teaching Reading (New York: Macmillan Publishing Co., Inc., 1974), pp. 10-11.

## องค์ประกอบของความเข้าใจในการอ่าน

ความสามารถเข้าใจในสิ่งที่อ่านจะต้องประกอบด้วยความเข้าใจทั้งแก่ระดับของคำขึ้นไปจนถึงความเข้าใจข้อความหรือบทความยาว ๆ ทั้งที่ โมลส์ เอ. ทิงเกอร์ และคณะ<sup>8</sup> เอ็ม. แมกซ์ว็อล์ฟ กล่าวไว้ว่า

To read with understanding there must be comprehension of words, thought units, sentences, paragraphs, and longer units. Identifying words without understanding their meaning is not true reading.<sup>8</sup>

เฟรด เจ. ซอนเนล<sup>9</sup> (Fred J. Schonell) กล่าวว่า ความสามารถในการเข้าใจและตีความสิ่งที่อ่านจะขึ้นอยู่กับองค์ประกอบที่สำคัญ 4 ประการด้วยกัน คือ

1. ระดับสติปัญญา
2. ความรู้ในคำศัพท์
3. ภูมิหลังในเรื่องความรู้และประสบการณ์
4. วัตถุประสงค์ซึ่งเป็นแรงจูงใจให้เกิดความต้องการที่จะเข้าใจ

ซอนเนล<sup>10</sup> (Schonell) ได้แสดงความคิดเห็นไว้ด้วยว่า แต่เดิมเชื่อกันว่า องค์ประกอบ 2 ประการแรกมีความสำคัญมาก แต่จากผลการศึกษาวิจัยที่ปรากฏในปัจจุบัน

<sup>8</sup>Miles A. Tinker and Constance M. McCullough, Teaching Elementary Reading (2d ed.; New York: Appleton-Century-Crofts, Inc., 1962), p. 183.

<sup>9</sup>Fred J. Schonell, The Psychology and Teaching of Reading (Edinburgh: The English Language Book Society and Oliver and Boyd, 1965), p. 155.

<sup>10</sup>Ibid.

พบว่า องค์ประกอบ 2 ประการหลังมีความสำคัญมากเช่นกัน

นอกจากนี้ วิเวียน ฮอร์น (Vivian Horn) ได้ให้ทัศนะเกี่ยวกับความเข้าใจในการอ่านไว้ว่า นอกเหนือจากความเข้าใจความหมายของหน่วยย่อยต่าง ๆ แล้ว ความสามารถเข้าใจถึงความสัมพันธ์ที่หน่วยย่อยต่าง ๆ มีต่อกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งความสัมพันธ์ระหว่างประโยคหรือเนื้อความซึ่งเรียกว่า "Discourse" นั้นมีความสำคัญมาก ฮอร์น (Horn) กล่าวไว้ว่า

The comprehension of written language involves a large number of factors : lexical, grammatical, and cultural meanings; connections between sentences; paragraph structure; the organization of larger selections; and many other elements. Connected discourse calls for reading skills in addition to those required for the reading of individual sentences.<sup>11</sup>

การประเมินผลความเข้าใจในการอ่าน

การจำแนกระดับของความเข้าใจในการอ่าน อาจทำได้หลายวิธีด้วยกัน มาร์ธา คอดแมน กับคณะ<sup>12</sup> (Martha Dallmann and others) จำแนกระดับของความเข้าใจออกเป็น 3 ระดับ ดังนี้

<sup>11</sup>Vivian Horn, "Advanced Reading : Teaching Logical Relationship," The Art of TESOL Selected Articles from the English Teaching Forum Part Two (Washington, D.C. 20547 : English Teaching Forum, 1975), p. 216.

<sup>12</sup>Martha Dallmann and others, The Teaching of Reading (4th ed.; New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1974), p. 166.

1. ความสามารถในการเข้าใจข้อเท็จจริง (Factual Level or Reading the Lines) หมายถึง ความสามารถในการเข้าใจความหมายสิ่งที่อ่านตามตัวหนังสือที่เขียนไว้

2. ความสามารถในการตีความ (Interpretative Level or Reading between the Lines) หมายถึง ความสามารถในการเข้าใจความหมายซึ่งผู้เขียนไม่ได้แสดงไว้โดยตรง แต่จะเข้าใจได้โดยอาศัยความสามารถในการสรุปตีความจากสิ่งที่อ่าน

3. ความสามารถในการประเมินตัดสิน (Evaluative Level or Reading beyond the Lines) หมายถึง ความสามารถในการประเมินตัดสินสิ่งที่อ่าน โดยอาศัยความรู้และประสบการณ์มาประกอบในการพิจารณาตัดสิน เช่น สามารถบอกได้ว่าผู้เขียนมีความรู้ความสามารถมากน้อยเพียงไร ความสามารถในการคาดคะเนหรือทำนายเหตุการณ์ที่จะตามมา หรือสามารถบอกได้ว่าข้อสรุปของผู้เขียนถูกต้องหรือไม่อย่างไร เป็นต้น

005303

นิโคลัส เฟอริกสัน<sup>13</sup> (Nicolas Ferguson) ได้กล่าวถึงระดับของความเข้าใจในการอ่านไว้ในทำนองเดียวกัน แต่ได้แยกย่อยออกเป็น 4 ระดับ ดังนี้

1. การเข้าใจตามตัวหนังสือ (Literal Comprehension) หมายถึง ความสามารถในการเข้าใจความหมายซึ่งแสดงไว้โดยตรงของคำ ความคิด หรือประโยคในเนื้อความที่อ่าน

2. การตีความ (Interpretation) หมายถึง การเข้าใจความหมายที่ไม่ได้แสดงไว้โดยตรง จะต้องอาศัยการอ่านอย่างรอบคอบ การประมวลสรุป การพิจารณาถึงสาเหตุและผล การคาดคะเนสิ่งที่จะเกิดขึ้น การเปรียบเทียบ ตลอดจนการมองเห็นความสัมพันธ์ของเหตุการณ์ต่าง ๆ

<sup>13</sup> Nicolas Ferguson, "Some Aspects of the Reading Process," English Language Teaching, 28 (November, 1973), 30.

3. การประเมินทัศนคติอย่างพิถีพิถัน (Critical Evaluation) หมายถึง ความสามารถในการพิจารณาทัศนคติในเรื่องของคุณภาพ คุณค่า ความถูกต้อง และความเป็นจริงของเรื่องราวต่าง ๆ ผู้อ่านจะคงสามารถประเมินได้ว่าผู้เขียนมีวัตถุประสงค์ในการเขียนอย่างไร และมีเหตุผลอย่างไร เช่น ผู้เขียนเขียนเพื่อให้ความบันเทิง หรือให้ความรู้เกี่ยวกับเรื่องราวต่าง ๆ หรือเพื่อชักจูงให้ผู้อ่านเห็นคล้อยตาม เป็นต้น

4. การคิดสร้างสรรค์ (Creative Thinking) หมายถึง การค้นหาและแสดงออกซึ่งความคิดใหม่ ๆ อันเป็นผลจากการอ่าน

ลอเรนซ์ อี. แฮฟเนอร์ และเฮย์เดน บี. จอลลี<sup>14</sup> (Lawrence E. Hafner and Hayden B. Jolly) ได้สรุปไว้ว่า เราจะสามารถประเมินผลได้ว่าผู้อ่านมีความเข้าใจมากน้อยเพียงใด โดยดูจากความสามารถตามลำดับดังนี้

1. ตอบคำถามเกี่ยวกับข้อเท็จจริงและรายละเอียดต่าง ๆ ในเรื่องราวที่อ่านได้
2. เข้าใจคำชี้แจงหรือสามารถปฏิบัติตามคำแนะนำที่เขียนอธิบายไว้ได้อย่างถูกต้อง
3. จดจำและสามารถบรรยายสิ่งที่ได้อ่าน เป็นคำพูดของตนเองได้
4. ลำดับเหตุการณ์ของเรื่องราวที่อ่านได้ถูกต้อง
5. แยกได้ว่ารายละเอียดตอนไหนสำคัญ ตอนไหนไม่สำคัญ
6. บอกได้ว่า ตัวอย่างหรือคำอธิบายประกอบต่าง ๆ มีความสัมพันธ์กับเนื้อความสำคัญตอนไหน อย่างไร

<sup>14</sup> Lawrence E. Hafner and Hayden B. Jolly, Patterns of Teaching Reading in the Elementary School (New York: The Macmillan Company, 1972), p. 147.

7. บอกได้ว่าประโยคไหนเป็นประโยคแสดงเนื้อความสำคัญ (Topic Sentence) หรือใจความสำคัญของเรื่องราวที่อ่าน (Main Ideas) คืออะไร

8. บอกได้ว่าเนื้อหา (Content) ของสิ่งที่อ่านมีความสัมพันธ์กับเนื้อหาในบทความอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องอย่างไร

9. แสดงข้อสรุปของบทความที่อ่านได้อย่างถูกต้อง

10. บอกได้ว่าในการเขียนบทความที่อ่าน ผู้เขียนยึดแนวอะไรในการจัดเรียง-เรียง เช่น เวลา (Time) สถานที่ (Space) หรือเหตุและผล (Cause-Effect) เป็นต้น

11. บอกได้ว่าอะไรคือความหมายที่ซ่อนเร้น (Connotations) หรือความหมายที่ไม่ได้แสดงไว้ตรง ๆ (Implied Meanings) ในบทความประเภทวรรณกรรม

12. บอกได้ว่าเรื่องที่อ่านมีแนวการดำเนินเรื่อง (Tone) หรือให้อารมณ์ (Mood) อย่างไร

13. บอกวัตถุประสงค์ในการเขียนซึ่งผู้เขียนไม่ได้แสดงไว้ตรง ๆ (Implied Purposes) ไດ

14. บอกได้ว่าคอนไหนผู้เขียนใช้สัญลักษณ์ (Symbolism) ถ้อยคำเปรียบเทียบ (Figurative Language) หรือเครื่องมือทางภาษาอย่างอื่น ๆ (Other Subtle Language Devices) อย่างไร และมีความหมายอย่างไร

จากที่กล่าวมานี้พอสรุปได้ว่า ทักษะทางภาษาที่เกี่ยวข้องกับการอ่านจะต้องประกอบด้วย การเข้าใจศัพท์และไวยากรณ์ของภาษาเขียน การเข้าใจความหมายของคำศัพท์เพียงอย่างเดียวยังไม่เป็นการเพียงพอ เพราะคำศัพท์มิได้ปรากฏอยู่ตามลำพัง คำต่าง ๆ จะต้องปรากฏร่วมกับคำอื่น ๆ เป็นวลี อนุประโยค และประโยค ความหมายที่เกิดขึ้นจึงเป็นความหมายตามเนื้อความ

นอกจากการเข้าใจคำศัพท์และไวยากรณ์แล้ว การอ่านยังจำเป็นต้องอาศัยความสามารถอื่น ๆ ด้วย เช่น ความสามารถที่จะบอกได้ว่า ใจความสำคัญของเรื่องที่อ่านคืออะไร อะไรคือใจความสำคัญที่รองลงมา หรือเป็นเพียงตัวอย่างประกอบเพื่อสนับสนุน





ใจความสำคัญ และถ้าเป็นการอ่านคำหรือบทความทางวิชาการที่เกี่ยวกับข้อเท็จจริงต่าง ๆ ความสามารถในการสรุปความได้อย่างถูกต้องก็มีความสำคัญมาก ถ้าเป็นบทความที่เป็นการแสดงความคิดเห็น ความสามารถในการรู้จักแยกแยะระหว่างสิ่งที่ข้อเท็จจริง (Facts) กับสิ่งที่มีความคิดเห็น (Opinions) ตลอดจนความสามารถที่จะสรุปด้วยตนเองก็เป็นเรื่องที่สำคัญ และเป็นความสามารถที่นอกเหนือจากทักษะด้านภาษาโดยตรง จะต้องอาศัยความสามารถทางสติปัญญาและการฝึกฝน บี. ดีน สมิธ<sup>15</sup> (B. Deane Smith) ได้เน้นถึงความสำคัญของการฝึกฝนทักษะต่าง ๆ เหล่านี้ไว้โดยกล่าวว่า ถ้าผู้เรียนมีไวยากรณ์ได้รับการฝึกฝนทักษะเหล่านี้ในการอ่านภาษาของตนเองมาก่อน การที่จะรู้จักใช้หรือฝึกฝนให้เกิดทักษะเหล่านี้ในการอ่านภาษาอังกฤษย่อมเป็นไปได้มากยิ่งขึ้น

สิ่งสำคัญอีกประการหนึ่งสำหรับทักษะในการอ่านก็คือ เรื่องของความรวดเร็วและความคล่องในการอ่าน กล่าวคือ สามารถอ่านได้เร็วโดยเข้าใจสิ่งที่อ่านด้วย ความเร็วและความคล่องในการอ่านนี้จะต้องอาศัยการฝึกฝนเช่นกัน<sup>16</sup>

การเข้าใจถึงความสัมพันธ์ที่คำหรือหน่วยย่อยต่าง ๆ ของภาษามีต่อกันนับว่ามี ความสำคัญมาก คำประเภทคำเชื่อม เช่น คำสันธานหรือคำบุพบท เป็นกลุ่มคำที่มีบทบาทโดยตรงในการแสดงความสัมพันธ์ดังกล่าว ดังที่ โรเบิร์ต เอ็ม. กอเรล และ ชาร์ลตัน แลร์ก (Robert M. Gorrell and Charlton Laird) กล่าวว่า

"... Two of these groups, however, conjunctions and prepositions,

<sup>15</sup>B. Deane Smith, "Testing Reading Skill," English Language Testing Report of the RELC Fifth Regional Seminar, Bangkok, 25-30 May, 1970 (SEAMEO Regional English Language Center, Singapore, 1971), p. 166.

<sup>16</sup>Ibid., p. 167.

are especially important to sentence coherence."<sup>17</sup>

ในที่นี้จะกล่าวถึงเฉพาะคำสันธานซึ่งเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับการวิจัยนี้

### คำสันธาน

มงคล กุลประเสริฐ<sup>18</sup> ได้สรุปเกี่ยวกับคำสันธานไว้ดังนี้

คำสันธาน (Conjunctions) คือ คำที่ใช้เชื่อมคำชนิดเดียวกัน เชื่อมวลีเชื่อมประโยค แบ่งออกได้เป็น 3 ชนิด คือ

1. Coordinating Conjunctions คือ คำเชื่อมทำให้เป็นประโยคประเภท Compound Sentences เช่น and, but, or, still, yet, for เป็นต้น
2. Subordinating Conjunctions คือ คำเชื่อมอนุประโยค (Clauses) ให้เป็นประโยคประเภท Complex Sentences เช่น if, when, while, before, after เป็นต้น
3. Correlative Conjunctions คือ คำเชื่อมที่ใช้เป็นคู่ ๆ เช่น both ...and, not only...but also, either...or, neither...nor, hardly ...when, no sooner...than เป็นต้น

กอเรล และแลร์ด (Gorrell and Laird) กล่าวถึงคำสันธาน 2 ชนิดไว้ ดังนี้

<sup>17</sup>Robert M. Gorrell and Charlton Laird, Modern English Handbook (5th ed.; Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1972), p. 329.

<sup>18</sup>มงคล กุลประเสริฐ, An Applied English Grammar (กรุงเทพฯ-มหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2518), หน้า 26.

Theoretically, a coordinating conjunction joins like or equal or coordinate elements, joining either complete patterns or parts of patterns. A subordinating conjunction functions only with complete sentence patterns, joining a dependent clause to another element.<sup>19</sup>

แรนคอล์ฟ เควอร์ค และซิดนีย์ กรีนบอม (Randolph Quirk and Sidney Greenbaum) กล่าวถึง Coordinating Conjunctions หรือ Coordinators ไว้เพียง 3 คำดังนี้ "There are three coordinators: and, or, but. And and or are the central coordinators from which but differs in some respects."<sup>20</sup>

เควอร์คและกรีนบอม<sup>21</sup> (Quirk and Greenbaum) และจีโอฟเฟอรี ลีค และแจน สวาร์ทวิก<sup>22</sup> (Geoffery Leech and Jan Svartvik) ได้กล่าวถึง Subordinating Conjunctions หรือ Subordinators ไว้ทำนองเดียวกัน ดังนี้ คำสันธานชนิดที่เป็น Subordinating Conjunctions หรือ Subordinators แบ่งออกได้เป็น 3 ประเภท คือ

<sup>19</sup>Gorrell and Laird, op. cit., p. 611.

<sup>20</sup>Randolph Quirk and Sidney Greenbaum, A University Grammar of English (new impression; London: Longman Group Limited, 1976), p. 254.

<sup>21</sup>Ibid., p. 313.

<sup>22</sup>Geoffery Leech and Jan Svartvik, A Communicative Grammar of English (London: Longman Group Limited, 1975), p. 296.

1. Simple Subordinating Conjunctions คือคำสันธานที่เป็นคำเดี่ยว ได้แก่ after, (al) though, as, because, before, if, how (ever), like <familiar> , once, since, that, till, unless, until, when (ever), where (ver), whereas, whereby, whereupon, while, whilst <esp. Br.E.>

2. Compound Subordinating Conjunctions คือคำประสมที่ทำหน้าที่เหมือนกับคำสันธานที่เป็นคำเดี่ยว แยกออกเป็นกลุ่มย่อยได้ดังนี้

2.1 ลงท้ายด้วย that ได้แก่ in that, so that, in order that, such that, except that, for all that, save that <elevated>

2.2 ลงท้ายด้วย that ซึ่งละได้ ได้แก่ but (that), how (that), providing (that), provided (that), supposing (that), considering (that), given (that), granting (that), granted (that), admitting (that), assuming (that), presuming (that), seeing (that), immediately (that)

2.3 ลงท้ายด้วย as ได้แก่ as far as, as long as, as soon as, so long as, in-so-far as, so far as, inasmuch as <very formal> , according as, so as (+to-infinitive)

2.4 ลงท้ายด้วย than ได้แก่ sooner than (+non-finite clause), rather than (+non-finite clause)

2.5 ลงท้ายด้วยคำอื่น ๆ ได้แก่ as if, as though, in case

3. Correlative Subordinating Conjunctions คือคำสันธานที่ประกอบด้วยคำสันธานคู่กับคำอื่น ซึ่งโดยทั่วไปมักจะเป็นคำกริยาวิเศษณ์ (Adverb) ได้แก่

3.1 if...then, (al) though...yet/never the less, as...so

3.2 more/less/-er...than, as...as, so...as, so...  
(that), such...as <formal> , such...(that), no sooner...than

3.3 whether...or

3.4 the...the

มาร์เซลลา แฟรงก์<sup>23</sup> (Marcella Frank) กล่าวถึงคำสันธานไว้ดังนี้

1. Coordinating Conjunctions ไต่แก and, or, but, yet, so, for.

2. Paired Coordinating Conjunctions (หรือ Correlatives)  
ไต่แก both...and, (n)either...(n)or, not only...but also.

3. Subordinating Conjunctions แบ่งตามชนิดของอนุประโยค (Type of Clause) ไต่คั้งนี้

3.1 Time ไต่แก when, while, since, before, after, until, as soon as, as long as, by the time (that), now that, once.

3.2 Place ไต่แก where, wherever.

3.3 Cause ไต่แก because, since, as, now that, whereas <legal> , inasmuch as <formal> , as long as, on account of the fact that, owing to the fact that, in view of the fact that, because of the fact that  
<informal>

---

<sup>23</sup>Marcella Frank, Modern English Part II (Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1972), pp. 1, 14, 21-2.

3.4 Condition ไ้ดแก if, unless, on condition that, provided that, providing that, in the event that, in case that, whether...or not .

3.5 Contrast : Concessive ไ้ดแก although, though, even though, even if, in spite of the fact that, despite the fact that, notwithstanding (the fact) that .

Contrast : Adversative ไ้ดแก while, where, whereas

3.6 Purpose ไ้ดแก that, in order that, so <informal>, so that, for the purpose that .

3.7 Result ไ้ดแก so + adj. or adv. + that, such (a) + noun + that, so that .

3.8 Comparison ไ้ดแก as + adj. or adv. + as, (not) so + adj. or adv. + as, -er + adj. or adv. + than, more + adj. or adv. + than .

3.9 Manner ไ้ดแก as, as if, as though .

นอกจากนี้ แฟรงค์<sup>24</sup> (Frank) ยังได้จัดคำว่า who, what, which, when, where, why, how และ that ที่นำหน้า Noun Clauses เป็นคำสันธานด้วย ซึ่งตรงกับทักเซอร์และแลร์ด<sup>25</sup> (Gorrell and Laird) กล่าวว่า that, how, what และ whoever ที่นำหน้า Noun Clauses เป็นคำสันธาน และ who, whom, whose, that ซึ่งเป็น Relative Pronouns ก็ทำหน้าที่เป็น Subordinating Conjunctions ด้วยเช่นกัน

<sup>24</sup>Ibid., p. 61.

<sup>25</sup>Gorrell and Laird, op. cit.; p. 331.

ได้มีการวิจัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจไวยากรณ์กับการอ่านกัน  
ไว้มากพอสมควร ทั้งในประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาประจำชาติ และในประเทศ  
ไทย ซึ่งจะขอนำมากล่าวถึงดังนี้

#### การวิจัยในต่างประเทศ

เดวิด เอช. รัสเซล และ เฮนรี อาร์. ฟี<sup>26</sup> (David H. Russell and  
Henry R. Fea) ได้สรุปเกี่ยวกับการศึกษาค้นคว้าการวิจัยที่เกี่ยวกับการสอนอ่านไว้ว่า  
องค์ประกอบที่สำคัญที่สุดในการอ่านได้แก่ความสามารถเข้าใจความหมายของศัพท์และ  
ความสามารถเข้าใจความสัมพันธ์ของคำในประโยคหรือในเนื้อความ

พอล อาร์. วอล์กเกอร์<sup>27</sup> (Paul R. Walker) พบว่า แบบสอบความพร้อม  
(Metropolitan Readiness Test) เป็นตัวทำนายความสามารถในการอ่านที่ดีที่สุด  
สำหรับเด็กระดับอนุบาล แต่แบบสอบไวยากรณ์ (Syntax Test) เป็นตัวทำนายความ  
สามารถในการอ่านที่ดีที่สุดสำหรับเด็ก เกรด 1

ดอโรธี เอ็ม. อัลบานีส<sup>28</sup> (Dorothy M. Albanese) ได้ศึกษาความ  
สัมพันธ์ระหว่างความซับซ้อนของรูปประโยคกับความเข้าใจในการอ่าน พบว่า ความ

---

<sup>26</sup>David H. Russell and Henry R. Fea, "Research on Teaching  
Reading," Handbook of Research on Teaching (Chicago: Rand  
McNally and Company, 1963), pp. 883-93.

<sup>27</sup>Paul R. Walker, "The Validity of Syntax as a Predictor  
of Reading Success," Dissertation Abstracts International,  
32 (August, 1971): 682 A.

<sup>28</sup>Dorothy M. Albanese, "A Study of Complexity of Sentence  
Structure as a Factor in Reading Comprehension," Dissertation  
Abstracts International, 33 (January, 1973), 3248 A.

เข้าใจในการอ่านขึ้นอยู่กับความสามารถในการเข้าใจไวยากรณ์ (Syntactic Structures) และการสอนอานควยวิธี เน้นการให้นักเรียนเข้าใจความสัมพันธ์ทางไวยากรณ์ (Syntactical Structural Relationships) ภายในประโยค ช่วยให้นักเรียน ทั้งที่มีความสามารถในการอ่านตามระดับชั้นและความสามารถในการอ่านต่ำกว่าระดับชั้น อานได้ดีขึ้น

แฮเรียท อี. กอดสัน<sup>29</sup> (Harriett E. Dawson) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ ระหว่างความสามารถในการคิดอย่างมีเหตุผล (Logical Thinking Ability) ความเข้าใจไวยากรณ์ (Syntactic Comprehension) และผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน (Reading Achievement) ของนักเรียนเกรด 3 และเกรด 4 ที่มีพื้นฐานทางเศรษฐกิจ และสังคมต่ำ (Lower SES Backgrounds) พบว่า ความเข้าใจไวยากรณ์มีความสัมพันธ์ในทางบวกกับผลสัมฤทธิ์ในการอ่านอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .005 และความสามารถ ทั้ง 3 มีความสัมพันธ์ระหว่างกันด้วย

เกรซ เอ็ม. บรูคส์<sup>30</sup> (Grace M. Brooks) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ของ ความซับซ้อนในคานโครงสร้างของประโยค (Syntactic Complexity) ที่มีต่อความ เข้าใจในการอ่าน โดยศึกษากับนักเรียนเกรด 4 และเกรด 6 พบว่า ความสามารถในการ เขียนโดยใช้โครงสร้างประโยคที่ซับซ้อนมีความสัมพันธ์ในทางบวกอย่างมีนัยสำคัญ

<sup>29</sup>Harriett E. Dawson, "Logical Thinking Ability, Syntactic Comprehension, and Reading Achievement in Third and Fourth Grade Children from Lower SES Backgrounds," Dissertation Abstracts International, 35 (December, 1974), 3510 A.

<sup>30</sup>Grace M. Brooks, "An Investigation of the Relationship of Syntactic Complexity to Reading Comprehension," Dissertation Abstracts International, 35 (May, 1975), 7163-4 A.



กับความเข้าใจในการอ่าน และถ้าครูสอนโดยเน้นให้เด็กได้เข้าใจโครงสร้างประโยคที่ซับซ้อนจะช่วยในเรื่องความเข้าใจในการอ่านได้มาก

ไมล์เดรด เอช. คันทซ์<sup>31</sup> (Mildred H. Kuntz) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจไวยากรณ์ของภาษาเขียนกับความสามารถในการอ่านของนักเรียนเกรด 7 พบว่า ความสามารถในการอ่านกับความเข้าใจไวยากรณ์ของภาษาเขียนมีความสัมพันธ์กันในระดับสูง และคันทซ์ได้เสนอแนะว่า ควรจะเน้นความสำคัญของไวยากรณ์ในการสอนอ่าน

บามารา แอล.ดี. สตุคท<sup>32</sup> (Babara L.D. Stoodt) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจการใช้คำสันธานกับความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนเกรด 4 จำนวน 95 คน ผลการวิจัยพบว่า ความเข้าใจการใช้คำสันธานกับความเข้าใจในการอ่านมีความสัมพันธ์กันอย่างมากมีนัยสำคัญ

ชาร์ลส์ ดี. ฟอสต์<sup>33</sup> (Charles D. Foust) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจการใช้คำบุพบทกับความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนเกรด 4 จำนวน 127 คน ผลการวิจัยพบว่า ความเข้าใจการใช้คำบุพบทกับความเข้าใจในการอ่านมีความ

---

<sup>31</sup>Mildred H. Kuntz, "The Relationship between Written Syntactic Attainment and Reading Ability in Seventh Grade," Dissertation Abstracts International, 36 (October, 1975), 2159 A.

<sup>32</sup>Babara L.D. Stoodt, "The Relationship between Understanding Grammatical Conjunctions and Reading Comprehension," Dissertation Abstracts International, 31 (March, 1971), 4635-6 A.

<sup>33</sup>Charles D. Foust, "The Relationship between Understanding Prepositions and Reading Comprehension," Dissertation Abstracts International, 34 (February, 1974), 4983-4 A.



สัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญ เช่นกัน

ถึงแม้ว่าผลการวิจัยส่วนใหญ่จะสนับสนุนว่าการเข้าใจไวยากรณ์มีความสัมพันธ์กับความเข้าใจในการอ่าน แต่ผลการวิจัยที่ไม่สนับสนุนก็มีอยู่บ้าง เช่น

การวิจัยของอินกริด เอ็ม. สตรอม<sup>34</sup> (Ingrid M. Strom) และการวิจัยของ รอย ซี. โอ'ดอนเนล<sup>35</sup> (Roy C. O' Donnel) พบว่า ความรู้ความเข้าใจไวยากรณ์กับความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์อยู่ในระดับต่ำ

โทมัส เอส.เค. แฮนเซล<sup>36</sup> (Thomas S.K. Hansell) พบว่า การแก้ไขโครงสร้างประโยคให้ซับซ้อนน้อยลง หรือการลดจำนวนคำศัพท์ยากในหนังสือพิมพ์ใหม่ให้อ่านเข้าใจง่ายขึ้น

คลิฟฟอร์ด แอล. เฟอรี่<sup>37</sup> (Clifford L. Ferry) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างคำเชื่อมความกับความยากง่ายในการอ่าน พบว่า บทอ่านซึ่งมีจำนวนของคำเชื่อม (Coherence Markers) แยกต่างกัน 3 ระดับ คือ มาก ปานกลาง และน้อย ไม่มีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญในเรื่องของความยากง่ายในการอ่าน

---

<sup>34</sup>Ingrid M. Strom, "Does Knowledge of Grammar Improve Reading?" The English Journal, 14 (March, 1956), 129-33.

<sup>35</sup>Roy C. O' Donnel, "A Study of the Correlation between Awareness of Structural Relationship in English and Ability in Reading Comprehension," The Journal of Experimental Education, 31 (March, 1963), 313-6.

<sup>36</sup>Thomas S.K. Hansell, "The Effects of Manipulation on Syntax and Vocabulary on Reading Comprehension," Dissertation Abstracts International, 35 (February, 1975), 5215 A.

<sup>37</sup>Clifford L. Ferry, "Discourse Coherence and Readability : A Study of the Effects of Coherence Marker Density on Reading Comprehension," Dissertation Abstracts International, 36 (March, 1976), 5765 A.

## การวิจัยในประเทศไทย

ถาวร สุ่มงกช<sup>38</sup> ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนฝึกหัดครูประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาของวิทยาลัยครู 3 แห่งในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จำนวน 569 คน ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนไวยากรณ์อยู่ในระดับค่อนข้างสูง มีผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์อยู่ในระดับปานกลาง และมีผลสัมฤทธิ์ในการอ่านจับใจอยู่ในระดับต่ำ และความสามารถในการเรียนภาษาอังกฤษทั้ง 3 ด้านดังกล่าวมีความสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

สุธรรม ซาตะสิงห์<sup>39</sup> ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจโครงสร้างและความหมายของศัพท์ภาษาอังกฤษ กับความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา ชั้นปีที่ 2 ของวิทยาลัยครูพระนครศรีอยุธยา จำนวน 310 คน ผลการวิจัยพบว่า ความสามารถในการอ่านของนักเรียนมีความสัมพันธ์กับความสามารถทางโครงสร้างและคำศัพท์อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

---

<sup>38</sup>ถาวร สุ่มงกช, "ผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนฝึกหัดครูประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาตอนต้นของวิทยาลัยครู 3 แห่งในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร, 2510) (อัครสำเนา).

<sup>39</sup>สุธรรม ซาตะสิงห์, "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจโครงสร้าง (Structures) และความหมายของศัพท์ (Vocabulary) ภาษาอังกฤษกับความสามารถในการอ่านเอาความ (Reading Comprehension) ของนักเรียนชั้นประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา ชั้นปีที่ 2 ของวิทยาลัยครูพระนครศรีอยุธยา" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร, 2515) (อัครสำเนา).

พิณทิพย์ ทวยเจริญ<sup>40</sup> ได้ศึกษาข้อผิดพลาดในการอ่านคำวาระเรียนที่เรียนภาษาอังกฤษของนิสิตชั้นปีที่ 2 วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร และปทุมวัน ผลการวิจัยสรุปได้ว่า นิสิตในกลุ่มสูงและกลุ่มต่ำมีข้อผิดพลาดทางด้านโครงสร้างของภาษาน้อยกว่าข้อผิดพลาดทางด้านความเข้าใจและความหมายของศัพท์ แต่นิสิตกลุ่มปานกลางมีข้อผิดพลาดทางด้านโครงสร้างภาษามากกว่าข้อผิดพลาดทางด้านความเข้าใจและความหมายของศัพท์ และข้อผิดพลาดด้านโครงสร้างภาษาก็กับความเข้าใจเรื่องราวมีความสัมพันธ์กันในระดับปานกลาง

กิ่งกาญจน์ นิลรัตน์<sup>41</sup> ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจโครงสร้างทางไวยากรณ์กับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษของนิสิตในวิทยาลัยวิชาการศึกษา 7 แห่ง พบว่า ความเข้าใจโครงสร้างทางไวยากรณ์มีความสัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษสูงมาก ( $r = .85$  ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .01)

วาริณี ศรีสมพงษ์<sup>42</sup> ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความรู้ความเข้าใจไวยากรณ์และคำศัพท์กับความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

<sup>40</sup>พิณทิพย์ ทวยเจริญ, "การศึกษาข้อผิดพลาดในการอ่านคำวาระเรียนภาษาอังกฤษของนิสิตปีที่สอง วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร และปทุมวัน" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร, 2515) (อัครสำเนา).

<sup>41</sup>กิ่งกาญจน์ นิลรัตน์, "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจโครงสร้างภาษาอังกฤษกับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร, 2516) (อัครสำเนา).

<sup>42</sup>วาริณี ศรีสมพงษ์, "ความสัมพันธ์ระหว่างความรู้ความเข้าใจไวยากรณ์และคำศัพท์กับความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่สาม" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2517) (อัครสำเนา).

จำนวน 370 คน ผลการวิจัยพบว่า ความรู้ความเข้าใจไวยากรณ์และความรู้ความเข้าใจคำศัพท์ต่างก็มีความสัมพันธ์กับความสามารถในการอ่าน

ระรินทิพย์ เจริญสุข<sup>43</sup> ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจโครงสร้างไวยากรณ์และคำศัพท์ภาษาอังกฤษ กับความสามารถในการอ่านของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 แผนกวิทยาศาสตร์ จำนวน 180 คน ผลการวิจัยพบว่า ทั้งความรู้ความเข้าใจโครงสร้างไวยากรณ์และความรู้ความเข้าใจคำศัพท์ต่างก็มีความสัมพันธ์กับความสามารถในการอ่านอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

จรียา อ่อนประไพ<sup>44</sup> ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เกี่ยวกับโครงสร้างทางไวยากรณ์และความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 จำนวน 200 คน ผลการวิจัยพบว่า ความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เกี่ยวกับโครงสร้างทางไวยากรณ์กับความเข้าใจในการอ่านอยู่ในระดับสูง ( $r = .76$  ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .05)

จากการศึกษามผลการวิจัยที่เกี่ยวกับการอ่านในประเทศไทยตามที่กล่าวมานี้ จะเห็นว่าผลการวิจัยสอดคล้องกันหมด กล่าวคือ ความเข้าใจไวยากรณ์มีความสัมพันธ์กับความเข้าใจในการอ่าน และการวิจัยทั้งหมดก็เป็นเรื่องของความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในการอ่านกับความเข้าใจไวยากรณ์โดยส่วนรวม ยังไม่มีผู้ใดได้ศึกษา

<sup>43</sup>ระรินทิพย์ เจริญสุข, "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจโครงสร้างไวยากรณ์ คำศัพท์ภาษาอังกฤษ กับ การอ่านเอาเรื่อง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่สี่" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518) (อัครสำเนา).

<sup>44</sup>จรียา อ่อนประไพ, "ความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เกี่ยวกับโครงสร้างทางไวยากรณ์และความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่สาม" (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518) (อัครสำเนา).

เกี่ยวกับหัวข้อไวยากรณ์หัวข้อใดหัวข้อหนึ่ง เฉพาะเจาะจงลงไป ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาเกี่ยวกับคำสันธานซึ่งนับว่าเป็นคำไวยากรณ์ชนิดหนึ่งซึ่งมีความสำคัญมาก ถึงแม้ว่าจะมีผู้ศึกษาเกี่ยวกับเรื่องนี้ในต่างประเทศ<sup>45</sup> แต่ก็เป็นการศึกษากับนักเรียนเกรด 4 ที่เป็นเจ้าของภาษาซึ่งมีความแตกต่างกับกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยนี้ทั้งในค่านอายุ ลักษณะการเรียนรู้ภาษาอังกฤษและสภาพแวดล้อมอื่น ๆ ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาถึงความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจการใช้คำสันธานกับความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักศึกษาในระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาระดับสูง



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

<sup>45</sup>Stoodt, loc. cit.